

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені В. Н. КАРАЗІНА

*Методичні рекомендації
для самостійної роботи студентів
за навчальною дисципліною
«Іноземна мова І» (німецька мова)*

рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
галузь знань	03 Гуманітарні науки
спеціальність	035 Філологія
освітня програма	Німецька мова та література і переклад та англійська мова
спеціалізація	035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
вид дисципліни	обов'язкова
факультет	іноземних мов

Методичні рекомендації схвалено на засіданні
кафедри романо-германської філології
Протокол № 17 від «17» червня 2025 р.

Завідувачка кафедри романо-германської філології



Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА

Методичні рекомендації погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов
Протокол № 7 від «30» червня 2025 р.

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов



Анна КОТОВА

Харків – 2025

Загальні положення щодо організації самостійної роботи студентів

Самостійна робота студентів є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних дисциплін і регламентуються «Положенням про організацію освітнього процесу у Харківському національному університеті імені В. Н. Каразіна». Університет має забезпечувати для осіб, які навчаються, професійну підготовку на рівні кращих університетів світу, формування необхідних фахових і загальних компетентностей, зокрема: вміння самостійно навчатися і критично мислити.

Самостійна робота студентів 4 курсу кафедри романо-германської філології за навчальною дисципліною «Іноземна мова І» (німецька мова) включає опрацювання навчального матеріалу, підготовку до практичних занять; роботу з методичними матеріалами, розробленими кафедрою для самостійного вивчення студентами; роботу зі словниками та аудіо- та відеоматеріалами, включаючи електронні.

Навчальний час, відведений на самостійну роботу, регламентується навчальним планом і складає 130 годин на рік для денної форми навчання та 262 години на рік для заочної форми навчання. Зміст самостійної роботи визначається робочою програмою навчальної дисципліни, методичними матеріалами, завданнями та вказівками науково-педагогічного працівника.

Матеріали для самостійної роботи студентів передбачають можливість проведення самоконтролю з боку студента, адже включають онлайн-тести з автоматизованою системою перевірки. Контроль засвоєння навчального матеріалу дисципліни, віднесеного на самостійну роботу, є обов'язковим. Форми контролю визначаються робочою програмою навчальної дисципліни і передбачають виконання контрольних робіт, включених до навчального плану, індивідуальних завдань, тестів, рефератів, презентацій, проєктів, рольових ігор, винесення самостійно засвоєного матеріалу на підсумковий семестровий контроль (разом з матеріалом, що вивчався при проведенні аудиторних навчальних занять), перехресний контроль студентів тощо.

Зміст та організація самостійної роботи студентів за навчальною дисципліною «Іноземна мова І» (німецька мова)

Відповідно до навчального плану, загальний обсяг навчальної дисципліни для студентів складає 11 кредитів (денна форма навчання) та 11 кредитів (заочна форма навчання). Обсяг самостійної роботи складає 130 годин на рік для денної форми навчання та 262 годин на рік для заочної форми навчання.

Розподіл годин для самостійної роботи по темах

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		лек.	пр.	лаб.	інд.	сам.		лек.	пр.	лаб.	інд.	сам.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	7-й семестр						7-й семестр					
Розділ 1. Охорона довкілля												
Тема 1.	11	-	7	-	-	4	12	-	3	-	-	9
Тема 2.	11	-	7	-	-	4	12	-	3	-	-	9
Тема 3.	12	-	8	-	-	4	12	-	3	-	-	9
Тема 4.	12	-	8	-	-	4	11	-	2	-	-	9
Тема 5.	12	-	8	-	-	4	12	-	2	-	-	10
Тема 6.	13	-	8	-	-	5	12	-	2	-	-	10
КР	4	-	2	-	-	2	4	-	2	-	-	2

Разом за розділ 1	75	-	48	-	-	27	75	-	17	-	-	58
Розділ 2. Міжкультурна комунікація у глобалізованому світі												
Тема 1.	11	-	7	-	-	4	12	-	3	-	-	9
Тема 2.	11	-	7	-	-	4	12	-	3	-	-	9
Тема 3.	12	-	8	-	-	4	12	-	3	-	-	9
Тема 4.	12	-	8	-	-	4	11	-	2	-	-	9
Тема 5.	12	-	8	-	-	4	12	-	2	-	-	10
Тема 6.	13	-	8	-	-	5	12	-	2	-	-	10
КР	4	-	2	-	-	2	4	-	2	-	-	2
Разом за розділ 2	75	-	48	-	-	27	75	-	17	-	-	58
Усього	150	-	96	-	-	54	150	-	34	-	-	116
	8-й семестр						8-й семестр					
Розділ 1. Всесвітні організації												
Тема 1.	14	-	8	-	-	6	14	-	3	-	-	11
Тема 2.	14	-	8	-	-	6	14	-	3	-	-	11
Тема 3.	14	-	8	-	-	6	14	-	3	-	-	11
Тема 4.	14	-	8	-	-	6	13	-	2	-	-	11
Тема 5.	15	-	9	-	-	6	13	-	2	-	-	11
Тема 6.	15	-	9	-	-	6	13	-	2	-	-	11
КР	4	-	2	-	-	2	9	-	2	-	-	7
Разом за розділ 1	90	-	52			38	90	-	17	-	-	73
Розділ 2. Австрія і Швейцарія												
Тема 1.	14	-	8	-	-	6	14	-	3	-	-	11
Тема 2.	14	-	8	-	-	6	14	-	3	-	-	11
Тема 3.	14	-	8	-	-	6	14	-	3	-	-	11
Тема 4.	14	-	8	-	-	6	13	-	2	-	-	11
Тема 5.	15	-	9	-	-	6	13	-	2	-	-	11
Тема 6.	15	-	9	-	-	6	13	-	2	-	-	11
КР	4	-	2	-	-	2	9	-	2	-	-	7
Разом за розділ 2	90	-	52	-	-	38	90	-	17	-	-	73
Усього	180	-	104	-	-	76	180	-	34	-	-	146

Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин	
Розділ 1. Охорона довкілля		7-й семестр	
		денна	заочна
1.1	Повторити граматичні теми: Різновиди підрядних речень. Модальні дієслова у суб'єктивному значенні. Дієслова з модальним значенням.	4	9
1.2	Вивчити лексику за темами: Європейський Союз: Історія організації, завдання та цілі, органи управління ЄС. Організація Об'єднаних Націй.	4	9
1.3	Розібрати та застосувати до аналітичного читання стилістичні теми: Теоретичні засади та понятійний апарат лінгвістичного аналізу тексту. Засоби образності.	4	9
1.4	Прочитати твори:	4	9

	Mann – „Sterny“; Hermann Hesse – „Aus Kinderzeiten“.		
1.5	Прочитати твори: Max Frisch – „Homo Faber“ (частина I).	4	10
1.6	Прочитати твори: Max Frisch – „Homo Faber“ (частина II).	5	10
1.7	Підготовка до КР.	2	2
Розділ 2. Міжкультурна комунікація у глобалізованому світі			
2.1	Повторити граматичні теми: Альтернативні форми пасивних конструкцій. Конструкції, альтернативні підрядним означальним реченням.	4	9
2.2	Вивчити лексику за темами: Культура, міжкультурна комунікація та міжкультурна компетентність.	4	9
2.3	Повторити граматичні теми: Вживання герундиву (Partizip I). Вживання кон'юнктиву I.	4	9
2.4	Вивчити лексику за темами: Стереотипи і упередження. Міграція Німецько-українські міжкультурні зв'язки.	4	9
2.5	Прочитати твори: Erich Fried – „Das Recht auf die Stimme“; Luise Rinser – „Schaufel und Besen“.	4	10
2.6	Прочитати твори: Stefan Zweig – Novellen „Die Gouvernante“, „Brennendes Geheimnis“, „Angst“.	5	10
2.7	Підготовка до КР.	2	2
Разом за 7-й семестр		54	116
№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин	
Розділ 1. Всесвітні організації		8-й семестр	
		денна	заочна
1.1	Повторити граматичні теми: Вживання і відмінювання імен та власних назв. Інфінітив I та II. Підрядні речення мети та модальні речення.	6	11
1.2	Вивчити лексику за темами: Географічне положення, короткий історичний огляд, політична та економічна системи, освіта і культура Австрії.	6	11
1.3	Вивчити лексику за темами: Географічне положення, короткий історичний огляд, політична та економічна системи, освіта і культура Швейцарії.	6	11
1.4	Прочитати твори: Kerstin Hensel – „Macht macht's“; Heinrich von Kleist – „Das Bettelweib von Locarno“.	6	11
1.5	Прочитати твори: Stefan Zweig – Novellen „Der Amokläufer“, „Brief einer Unbekannten“.	6	11
1.6	Прочитати твори: Stefan Zweig – Novellen „Vierundzwanzig Stunden aus dem Leben einer Frau“, „Die Mondscheingasse“.	6	11
1.7	Підготовка до КР.	2	7
Розділ 2. Австрія і Швейцарія			
2.1	Повторити граматичні теми: Аналітичні часові форми модальних дієслів. Кон'юнктив II та його вживання в різних типах речень.	6	11
2.2	Вивчити лексику за темами: Природа, ландшафти, клімат, погода. Загрози для довкілля.	6	11
2.3	Вивчити лексику за темами: Кліматичні зміни. Відновлювальні види енергії.	6	11
2.4	Прочитати твори: Johannes Bobrowski – „Mäusefest“, Robert Walser – „Ballonfahrt“.	6	11
2.5	Прочитати твори: Stefan Zweig – Novellen „Die unsichtbare Sammlung“, „Buchmendel“.	6	11

2.6	Прочитати твори: Stefan Zweig – Novellen „Leporella“, „Schachnovelle“.	6	11
2.7	Підготовка до КР.	2	7
Разом за 8-й семестр		76	146
Усього годин за навчальний рік		130	262

Вимоги до студентів

Під час виконання самостійної роботи студенти мають навчитися працювати із словниками, включаючи електронні; працювати з підручниками та посібниками з теоретичних та практичних аспектів граматики та аналізу тексту, літературними енциклопедіями, укладеними вітчизняними та зарубіжними авторами, використовувати інформаційні та комунікаційні технології, оволодіти мистецтвом підготовки презентацій з використанням PowerPoint або подібних програм, розвивати креативність та незалежність мислення.

Форми контролю та критерії оцінювання

Завдання, винесені на самостійну роботу студентів, включені в тестові завдання для оцінювання роботи студентів у семестрі та на семестровому екзамені/заліку. Поточний та підсумковий контроль проводиться з обов'язковим зворотним зв'язком від викладача та взаємооцінюванням від студентів. Відповідні критерії оцінювання наведено в Робочій програмі навчальної дисципліни.

Рекомендоване методичне забезпечення

Основна література

1. Безугла Л. Р. Begegnungen von Kulturen: навчальний посібник із німецької мови для студентів факультету іноземних мов. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2024. 128 с.
2. Сидоров О. В., Безугла Л. Р., Бублик І. Ф., Відюкова Н. І., Криворучко С. І., Мірошніченко М. Ю., Потапова Ж. Є., Скачкова В. В., Сотникова С. І. Login 2. Deutsch für Germanistikstudenten = Логін 2. Німецька мова для студентів-германістів: Lehrbuch = Підручник. Вінниця: Нова книга, 2024. 384 с.
3. Auf den neuen Wegen: DaF für die Mittelstufe und Oberstufe / Hg. von Willkop E.-M.; Wiemer C. et al. Ismaning: Hueber, 2003. 280 S.
4. Deutsch für das 5. Studienjahr / N. Ischtschenko, A. Karpus, I. Perkowska. Вінниця: Нова книга, 2001. 264с.
5. Frisch M. Homo Faber. Berlin: Suhrkamp, 2000. 208 S.
6. Iwanenko S. M., Karpus A. K. Linguostilistische Textinterpretation. Kyjiw, 1998. 176 S.
7. Netzwerk: DaF neu / Dengler S. et al. Stuttgart: Klett, 2022.
8. Panorama DaF. B1.2. / G. von Finster A. et al. Berlin: Cornelsen, 2015.
9. Zweig S. Novellen. München: Manesse, 2009. 576 S.

Допоміжна література

10. Білоус О.М. Граматика німецької мови: теоретичний матеріал, комунікативні вправи і завдання для студентів: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. (німецькою та українською мовами). 3-тє вид., виправл. та доповн: навчальний посібник. Вінниця: Нова Книга, 2013. 576 с.
11. Mit Deutsch in Europa studieren, arbeiten und leben. / Hg.: D. Lévy-Hillerich, S. Serena, K. Bariæ, E. Cickovska. Milano: Arcipelago edizioni, 2009. 346 S.
12. Heidermann W. Diktate: hören – schreiben – korrigieren. Hueber Verlag, 2011. 80 S.
13. Hall K.; Scheiner B. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene. Ismaning, 2001. 431 S.
14. Presse und Sprache. 2018 – 2024.

Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції,

інше методичне забезпечення

Audio:

1. CD: „DSH“, „Mit Deutsch in Europa“, „Auf neuen Wegen“.
2. CD-ROM „Deutschland im Bild“.
3. Bundestag-Magazin, Ausgabe 15. Tourismuspolitik / <http://www.bundestag.de/>
4. Deutschland. Interaktive Sprachreise.

Video:

1. Die deutsche Vereinigung. Das Jahr der Entscheidung, 1995, 68 Min.
2. Die Europäische Union: Ziele, Zweifel und Visionen, 1996, 29 Min.
3. DVD „Projekt EU-Parlament“ (KUBUS)
4. DVD: „KUBUS“, „Für Freiheit und Einheit“, „Brennendes Geheimnis“, „Schachnovelle“, „Im Weißen Rossl“.
5. Für Freiheit und Einheit. Die Deutschen und ihr Parlament, 1994, 48 Min.
6. Umweltschutzproblem.

Web-ресурси

<http://online-lernen.levrai.de/deutsch-uebungen/>
<https://www.goethe.de/de/index.html>
<http://www.juma-thueringen.de/>
<https://www.liveworksheets.com/>
<http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/>
www.about.ch/
www.deutschland.de
www.deutsch-lernen.com
www.dw-world.de
www.hueber.de
www.fluter.de
www.oesterreich.com/
www.spiegel.de

Онлайн-інструменти

<https://board.net/>
<https://classroomscreen.com/>
<https://jamboard.google.com/>
<https://kahoot.it/>
<http://learningapps.org/>
<https://menti.com>
<https://padlet.com/>
<https://quizizz.com/>
<https://quizlet.com/>
<https://vocaroo.com/>
<https://wordwall.net/uk>
<https://www.wortwolken.com/>
www.zumpad.de